



LIVE

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

MAHLER > SYMPHONY NO.4

BERNARD HAITINK

CONDUCTOR LAUREATE





Mahler *Symphony No. 4*



Gustav Mahler worked on his Symphony no. 4 between 1899 and 1901, although for the finale of the work he returned to *Das himmlische Leben*, a song that he had composed in 1892 to a text from *Des Knaben Wunderhorn*, a collection of folk songs much loved by him. Mahler had earlier considered using this song as the finale of his Symphony no. 3, but seeing that the piece had already reached six movements in length, a seventh movement seemed as if it might be just a little too much of a good thing! ♦ The Fourth is Mahler's most classical and accessible symphony: with the exception of the vocal final movement, the first three movements match the classical outline of Allegro, Scherzo and Adagio, whilst the symphony's orchestral sonority is characterised by a predominantly light approach; there is no place in the Fourth's orchestral forces for the trombones that played such a prominent role in the Third Symphony. How much of Mahler's symphonic works is programmatic in content has always been much disputed, but Mahler did, however, provide a few explanatory remarks about the Fourth Symphony to his friends Natalie Bauer-Lechner and Bruno Walter. 'It contains the good humour of a higher world that is unknown to us and which also has something eerie and alarming about it to our ears. The child in the last movement explains how everything that happens even in an earlier stage of life nevertheless still forms part of this higher world'. Various notes about individual movements in Mahler's hand have also survived: 'the eternal here and now' (I), 'Friend Hein [a popular personification of death at that time] summons people to dance with his fiddle' (II) and 'The smile of Saint Ursula' (III). We are indeed transported to this land of plenty that is presented as Heaven in the fourth movement. ♦ In accordance with the classical structure of the symphony as a whole, the first movement is in a clearly-arranged sonata form. The first theme is introduced by the first violins after the introductory bars with their jingling bells and flute acciacature; it has an elegant and somewhat countrified character, whilst the second theme is introduced by the cellos and is extremely hearty. The development section is announced by the return of the bells and the acciacature (this time on the clarinet) and opens with a restless theme for the solo violin. Passages in the high register of the flute and later in the clarinet signal that there will be hauntings, although they will not be

particularly terrifying in this development section; the section as a whole bears more resemblance to the enthralled horror of a small child who will soon forget his fears, this fitting well with Mahler's ideas of 'the eternal here and now' that according to psychologists forms a large part of a child's world. The recapitulation begins quite casually in the middle of the first theme and is governed by the now broadly-scored second theme. ♦ The second movement is a scherzo with two trios; we hear Friend Hein playing on his fiddle here in the scherzo, a fiddle that is tuned one tone higher than normal. The augmented triads in the solo violin part and the repeated chords in the accompaniment here suggest the depiction of something grotesque, suggesting that Friend Hein possibly does not always play completely in tune. The trios that are launched by the horn and the trumpet have the characters of a pastorale and a lullaby respectively. ♦ The third movement according to Mahler's own words is a series of variations on a theme, although it is, however, difficult to recognise it as such; the theme is extremely comprehensive and the variations are alternated with sections that have little or nothing to do with the main theme. The variations can be recognised from the double bass pizzicati at the beginning, whilst the predominant sound of the strings makes way for the winds in the episodes. The variations become shorter towards the end of the movement and abrupt tempo changes now appear. The gates of Heaven are opened with an unexpected modulation to a glorious major chord that is awash with trills, arpeggios and glissandi, after which we hear the horns playing the first phrase of *Das himmlische Leben*. ♦ The song has nine verses: Mahler divided them into three groups of two verses, for which the introductory bars of the first movement provide an introduction and interludes with their acciaccature and their jingling bells. Mahler also does not turn up his nose at a musical depiction of the sung text in this childlike world: lambs can be heard bleating in the oboes and the horn imitates the bellowing of the ox.

Marco Nissen

Bernard Haitink

A jubilee concert was held on 7 November 2006 to mark the 50th anniversary of Bernard Haitink's first appearance with the Concertgebouw Orchestra; the CD that you now hold is the recording of that festival evening. ♦ Bernard Haitink was born in Amsterdam and studied conducting with Felix Hupka and Ferdinand

Leitner. He was appointed chief conductor of the Concertgebouw Orchestra in 1959 and held that position until 1988. The orchestra grew and developed under Haitink's leadership; his performances of Mahler, Bruckner and the French repertoire were acclaimed throughout the world. He conducted the Concertgebouw Orchestra on many international tours and also made a series of legendary recordings with them that won many international awards. ♦ Haitink became the chief conductor of the London Philharmonic Orchestra in 1967 and has been its President since 1990. He was Music Director of Glyndebourne Opera for ten years, after which he accepted the position of Music Director of the Royal Opera House, Covent Garden, retiring from that position in 2002. He was also Music Director of the European Union Youth Orchestra as well as chief conductor of the Sächsische Staatskapelle Dresden from 2002 to 2004. Bernard Haitink also appears frequently as guest conductor with both the Berlin Philharmonic and the Vienna Philharmonic. ♦ His impressively extensive discography covers a large proportion of the symphonic repertoire as well as many operas. Bernard Haitink was appointed Conductor of Honour of the Royal Concertgebouw Orchestra in 1999; he was named conductor emeritus of the Boston Symphony in September 2004 and Conductor of Honour of the Berlin Philharmonic in October of that same year. He has also been principal conductor of the Chicago Symphony Orchestra since the start of the 2006-2007 season. ♦ Haitink was created an Honorary Knight of the British Empire in 1977 and an Honorary Companion of Honour in 2002. He is the recipient of many important awards, including the 1991 Erasmus Prize. He was awarded the Eremedaille voor Kunst en Wetenschap of the Huisorde van Oranje Nassau in December 1998.

translation: Peter Lockwood

Gustav Mahler travailla à sa Quatrième symphonie de 1899 à 1901, mais pour le finale de l'œuvre, il s'inspira de *Das himmlische Leben*, un lied qu'il avait composé en 1892 sur un texte extrait de *Des Knaben Wunderhorn*, recueil de chansons populaires qu'il aimait beaucoup. Mahler avait déjà pensé à utiliser ce lied pour le finale de sa Troisième symphonie, mais celle-ci lui sembla bien assez ample avec ses six mouvements. Un septième mouvement lui parut alors inutile. ♦ La Quatrième symphonie est considérée comme la symphonie de Mahler la plus accessible. À l'exception du finale vocal, ses mouvements correspondent à ceux de la symphonie classique (Allegro, Scherzo et Adagio) et son orchestration est caractérisée de façon décisive par une touche de légèreté. Les trombones, particulièrement présents dans la Troisième symphonie, sont par exemple absents de l'effectif orchestral de la Quatrième symphonie. Si le programme des symphonies de Mahler a toujours été controversé, le compositeur fit toutefois quelques remarques explicatives sur cette dernière œuvre à ses amis Natalie Bauer-Lechner et Bruno Walter. 'Il y règne l'enjouement d'un monde supérieur, inconnu, qui pour nous a quelque chose d'étouffant, d'angoissant. Dans le dernier mouvement, l'enfant qui dans un état de chrysalide fait déjà partie de ce monde supérieur explique quel est l'objet de tout cela.' Il existe également divers commentaires de la main de Mahler à propos des différents mouvements. Pour le premier mouvement, il écrivit: 'L'éternité, ici et maintenant', pour le deuxième mouvement: 'L'ami Hein, avec sa vièle, invite à la danse', et pour le troisième mouvement: 'Le sourire de sainte Ursula'. Dans le quatrième mouvement, on est en effet introduit dans les cieux, représentés comme un pays de cocagne. ♦ Le premier mouvement, conformément au plan classique de la symphonie, possède dans son ensemble la structure claire d'une forme sonate. Le premier thème, de caractère élégant, quelque peu champêtre, est présenté par les premiers violons, après quelques mesures d'introduction faisant entendre les sonneries et appoggiatures de la flûte. Le deuxième thème, qui fait son entrée aux violoncelles, est extrêmement bon enfant. Le développement, de nouveau amené par des sonneries et des appoggiatures (cette fois-ci à la clarinette), débute par une phrase sautillante pour violon solo. Des sonneries jouées à la flûte dans l'aigu, puis plus tard à la clarinette, an-

noncent des fantômes à venir, mais dans ce développement l'atmosphère ne devient vraiment sinistre à aucun moment. Il s'agirait plutôt des agréables frissons d'un enfant qui oublie rapidement ses peurs, ce qui s'intègre assez bien au contexte exposé par le commentaire de Mahler: 'L'éternité, ici et maintenant' - selon les psychologues, cela correspond en effet en grande mesure au monde de l'enfant. La reprise, qui commence relativement incidemment au milieu du premier thème, est dominée par le deuxième thème ici largement souligné. ♦ Le deuxième mouvement est un scherzo qui comprend deux trios. Dans les sections scherzo, on entend l'Ami Hein qui joue de sa vièle, solo de violon sur un instrument accordé un ton plus haut que d'habitude. Les accords augmentés dans la partie soliste et les accords répétés de l'accompagnement ont ici une résonance grotesque. Ils suggèrent que l'Ami Hein ne joue pas complètement juste. Les trios annoncés par le cor et la trompette possèdent le caractère pastoral d'une berceuse. ♦ La forme du troisième mouvement, selon Mahler lui-même une série de variations sur un thème, est difficile à saisir immédiatement comme telle du fait de l'ampleur de ce thème et de l'alternance des variations avec des épisodes sans lien ou peu liés à ce dernier. Le début des variations est marqué par les basses en pizzicati, et dans les épisodes mentionnés précédemment, la sonorité dominante des cordes fait place à celle des instruments à vent. Vers la fin du mouvement, les variations deviennent plus brèves et l'on assiste à des changements de tempo abrupts. La porte des cieux s'ouvre sur une modulation inattendue vers un glorieux accord majeur dans un voile de trilles, d'arpèges et de glissandi, avant que les cors fassent entendre la première phrase de *Das himmlische Leben*. ♦ Le lied possède neuf strophes réparties par Mahler en trois groupes de deux et une coda, où les mesures d'introduction du premier mouvement avec leurs sonneries et appoggiatures font fonction d'interlude. Dans ce monde de l'enfance, les illustrations musicales du texte ne furent pas dédaignées par Mahler: Dans la partie des hautbois on entend le bêlement du pauvre agneau et les cors imitent le gémissement du bœuf.

Marco Nissen

Bernard Haitink

Le 7 novembre 2006, les cinquante ans de la première apparition de Bernard Haitink au pupitre de chef d'orchestre du Concertgebouw ont été fêtés et c'est l'enregistrement

de ce concert anniversaire que vous avez entre vos mains. ♦ Cet amstellodamois de naissance fait des études de direction d'orchestre auprès de Felix Hupka et de Ferdinand Leitner. En 1959, il est nommé chef d'orchestre en titre de l'Orchestre du Concertgebouw, fonction qu'il assure jusqu'en 1988. Sous sa direction, l'orchestre connaît un grand développement. Ses interprétations notamment de la musique de Mahler, Bruckner et du répertoire français sont source d'admiration dans le monde entier. Haitink dirige l'orchestre lors de nombreuses et longues tournées internationales et fait avec l'Orchestre du Concertgebouw une série d'enregistrements légendaires pour lesquels il reçoit un grand nombre de récompenses. ♦ En 1967, Bernard Haitink devient chef de l'Orchestre Philharmonique de Londres, dont il est le président depuis 1990. Après avoir été pendant dix ans directeur musical de l'opéra de Glyndebourne, il accepte en 1988 la fonction de directeur musical de la Royal Opera House Covent Garden, fonction qu'il assure jusqu'en 2002. Haitink est directeur musical de l'Orchestre de Jeunes de l'Union Européenne et, de 2002 à 2004, chef d'orchestre en titre de la Sächsische Staatskapelle Dresden. Comme chef invité, Bernard Haitink dirige en outre régulièrement les orchestres philharmoniques de Berlin et de Vienne. ♦ Sa vaste et impressionnante discographie comprend une grande partie du répertoire symphonique et de nombreux opéras. En 1999, Bernard Haitink est nommé chef d'orchestre d'honneur de l'Orchestre Royal du Concertgebouw. En septembre 2004, il reçoit le titre de chef d'orchestre émérite de l'Orchestre Symphonique de Boston. En octobre de la même année, il devient chef d'orchestre d'honneur de l'Orchestre Philharmonique de Berlin. Depuis le début de la saison 2006-2007, Bernard Haitink est chef d'orchestre principal de l'Orchestre Symphonique de Chicago. ♦ En 1977, Bernard Haitink est nommé Honorary Knight of the British Empire, et en 2002 Honorary Companion of Honour. Lui sont décernées un grand nombre de distinctions importantes, notamment le Prix Erasmus en 1991. En 1998, il reçoit la Médaille d'honneur pour l'Art et les Sciences de l'Ordre de la Maison d'Orange Nassau.

Traductions: Clémence Comte

Mahler *Vierte Symphonie*

Gustav Mahler arbeitete von 1899 bis 1901 an seiner Vierten Symphonie, aber zum Finale des Werks griff er auf ein bereits 1892 komponiertes Lied zurück, *Das himmlische Leben*, auf einen Text aus seiner geliebten Sammlung *Des knaben wunderhorn*. Mahler hatte zuvor bereits erwogen, dieses Lied als Finale zur Dritten Symphonie zu verwenden, aber als das Werk schließlich auf sechs Sätze herangewachsen war, schien ihm ein siebter Satz doch des Guten zu viel zu werden. ♦ Die Vierte gilt als Mahlers klassischste und zugänglichste Symphonie. Abgesehen vom vokalen Finale, entsprechen die Sätze der klassischen Gliederung Allegro, Scherzo und Adagio, und der Klang des Orchesters kennzeichnet sich durch eine überwiegend leichte Stimmung. Für die in der Dritten Symphonie so charakteristischen Posaunen gibt es im Orchester der Vierten zum Beispiel keinen Raum. Der programmatische Gehalt von Mahlers Symphonien war zwar schon immer umstritten, aber gegenüber seiner Freundin Natalie Bauer-Lechner und seinem Freund Bruno Walter machte der Komponist doch einige erläuternde Anmerkungen. 'Es ist die Heiterkeit einer höheren, uns fremden Welt darin, die für uns etwas Schauerlich-Grauensvolles hat. Im letzten Satz erklärt das Kind, welches im Puppenstand doch dieser höheren Welt schon angehört, wie dies alles gemeint sei.' Daneben gibt es für die einzelnen Sätze Titel von Mahlers Hand. Zum ersten Satz: 'Die Welt als ewige Jetztzeit', zum zweiten Satz: 'Freund Hein spielt zum Tanz auf' und zum dritten Satz: 'Das Lächeln der heiligen Ursula'. Im vierten Satz wird man dann tatsächlich in den als Schlaraffenland dargestellten Himmel geführt. ♦ Der erste Satz ist entsprechend dem klassischen Muster der Symphonie insgesamt in übersichtlicher Sonatenform geschrieben. Das erste Thema setzt nach den einleitenden Takten mit den Glocken und den Vorschlägen in der Flöte mit den ersten Violinen ein und hat einen beschwingten, leicht ländlichen Charakter. Das von den Celli eingeführte zweite Thema ist äußerst gemächlich. Die Durchführung wird wiederum von den Glocken und Vorschlägen eingeleitet (diesmal bei der Klarinette) und beginnt mit einer sprunghaften Phrase für die Solovioline. Signale in der hohen Flöte und später der Klarinette kündigen an, dass es spuken wird, aber so richtig beängstigend wird es in dieser Durchführung nicht. Es handelt

sich hier wohl eher um das gesellige Grauen eines Kindes, das seine Furcht schnell vergisst, und das passt gut zu Mahlers Äußerungen von der Welt als ewigen Jetztzeit, was die Welt des Kindes den Psychologen zufolge weitgehend ist. Die Reprise beginnt ziemlich beiläufig halbwegs des ersten Themas und wird beherrscht vom hier breit angesetzten zweiten Thema. ♦ Der zweite Satz ist ein Scherzo mit zwei Trios. In den Scherzo-Abschnitten hört man Freund Hein, der auf seiner Fiedel spielt, einer Solovioline, die aber einen Ton höher als üblich gestimmt ist. Die übermäßigen Dreiklänge in der Solopartie und die repetierten Akkorde der Begleitung haben hier etwas Groteskes und suggerieren, dass Freund Hein nicht so ganz rein spielt. Die vom Horn und von der Trompete angekündigten Trios haben den Charakter einer Pastorale und eines Schlafliedchens. ♦ Der dritte Satz ist nach Mahlers eigenen Worten eine Reihe von Variationen über ein Thema, ist aber als solcher nur schwer zu erkennen, weil das Thema so umfangreich ist und die Variationen mit Episoden wechseln, die mit dem Thema nicht oder kaum verwandt sind. Die Variationen erkennt man an den Pizzikato-Bässen zu Beginn, und in den Episoden gibt der dominierende Klang der Streicher dem der Bläser Raum. Gegen Ende des Satzes werden die Variationen kürzer, und es treten plötzliche Tempowechsel auf. Mit einer unerwarteten Modulation zu einem gloriosen Durakkord in einem Schleier von Trillern, Arpeggien und Glissandi wird das Himmelstor geöffnet, und anschließend hört man in den Hörnern die erste Phrase von *Das himmlische Leben*. ♦ Das Lied hat neun Stanzas, die Mahler in drei Gruppen von zweien und eine Koda einteilte, wobei die einleitenden Takte aus dem ersten Satz mit ihren Vorschlägen und Glocken als Zwischenspiel fungieren. Mahler scheut sich auch nicht vor Textdarstellungen in dieser kindlichen Welt. In den Oboen hört man das arme Lämmchen blöken, und das Horn imitiert das Stöhnen des Ochsen. *Marco Nاکken*

Bernard Haitink, Dirigent

Am 7. November 2006 wurde gefeiert, dass Bernard Haitink fünfzig Jahre zuvor, 1956, zum ersten Mal vor dem Concertgebouw Orchester gestanden hatte. Die Aufnahme dieses Jubiläumskonzertes haben Sie jetzt in Händen. ♦ Der geborene Amsterdamer studierte das Dirigieren bei Felix Hupka und Ferdinand Leitner. Im Jahre 1959 wurde er zum Chefdirigenten des Concertgebouw Orchesters ernannt,

und diese Aufgabe erfüllte er bis 1988. Unter Haitinks Leitung erlebte das Orchester eine große Entwicklung. Vor allem seine Interpretationen von Mahler, Bruckner und dem französischen Repertoire ernteten weltweit viel Bewunderung. Er leitete das Orchester auf vielen großen internationalen Tourneen und machte mit dem Concertgebouw Orchester eine Reihe legendärer Aufnahmen, für die er viele Preise erhielt. ♦ Im Jahre 1967 wurde Bernard Haitink Dirigent des London Philharmonic Orchestra, dessen Vorsitz er seit 1990 hat. Nachdem er zehn Jahre lang Musikdirektor der Glyndebourne Opera gewesen war, übernahm er 1988 die Position des Musikdirektors des Royal Opera House Covent Garden, von dem er sich 2002 verabschiedete. Haitink war ferner Musikdirektor des Europäischen Jugendorchesters und von 2002 bis 2004 Chefdirigent der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Ferner tritt Bernard Haitink regelmäßig als Gastdirigent mit den Berliner und den Wiener Philharmonikern auf. ♦ Seine lange und beeindruckende Diskographie umfasst einen großen Teil des symphonischen Repertoires und viele Opern. Im Jahre 1999 wurde Bernard Haitink zum Ehrendirigent des Königlichen Concertgebouw Orchesters ernannt, und im September 2004 wurde er zum Conductor Emeritus der Boston Symphony ernannt. Im Oktober desselben Jahres wurde er Ehrendirigent der Berliner Philharmoniker. Seit dem Beginn der Saison 2006-2007 ist Haitink Chefdirigent des Chicago Symphony Orchestra. ♦ Im Jahre 1977 wurde Bernard Haitink Honorary Knight des British Empire und 2002 Honorary Companion of Honour. Er erhielt viele bedeutende Auszeichnungen, darunter 1991 den Erasmuspreis. Im Dezember 1998 wurde er mit der Ehrenmedaille für Kunst und Wissenschaft im Hausorden von Oranien Nassau ausgezeichnet.

Übersetzungen: Erwin Peters

Mahler *Vierde symfonie*

Gustav Mahler werkte aan zijn Vierde symfonie van 1899 tot en met 1901, maar voor de finale van het werk greep hij terug op een reeds in 1892 gecomponeerd lied, *Das himmlische Leben*, op een tekst uit zijn geliefde bundel met volksliederen *Des Knaben Wunderhorn*. Mahler had al eerder overwogen om het betreffende lied als finale voor de Derde symfonie te gebruiken, maar toen dat werk eenmaal tot zes delen was uitgedijd, leek een zevende deel toch een beetje te veel van het goede te worden. ♦ De Vierde geldt als Mahlers meest klassieke en toegankelijke symfonie. Met uitzondering van de vocale finale komen de delen overeen met de klassieke inde-ling Allegro, Scherzo en Adagio en de orkestklank wordt gekenmerkt door een overwegend lichte toets. Voor de in de Derde symfonie zo prominent aanwezige trombones is in het orkest van de Vierde bijvoorbeeld geen plaats. Het programmatische gehalte van Mahlers symfonieën is altijd omstreden geweest, maar tegenover zijn vriendin Natalie Bauer-Lechner en zijn vriend Bruno Walter heeft de componist toch enkele verklarende opmerkingen over de Vierde gemaakt. 'Er zit de opgewektheid van een hogere, ons onbekende wereld in die voor ons iets engs en beangstigends heeft. In het laatste deel legt het kind dat in de toestand van het verpoppen toch al deel heeft aan deze hogere wereld uit hoe het allemaal bedoeld is.' Daarnaast bestaan er voor de verschillende delen opschriften van Mahlers hand. Voor het eerste deel: 'Het eeuwige hier en nu', voor het tweede deel: 'Vriend Hein nodigt met zijn vedel ten dans' en voor het derde deel: 'De lach van de Heilige Ursula'. In het vierde deel wordt men dan inderdaad de als luilekkerland voorgestelde hemel binnengeleid. ♦ Het eerste deel heeft in overeenstemming met de klassieke opzet van de symfonie als geheel een overzichtelijke sonatevorm. Het eerste thema wordt na de inleidende maten met de schellen en de voorlagen in de fluit door de eerste violen ingezet en heeft een zwierig, enigszins landelijk karakter. Het door de celli geïntroduceerde tweede thema is uiterst gemoedelijk. De doorwerking wordt opnieuw ingeleid door de schellen en de voorlagen (dit keer voor de klarinet) en opent met een springerige frase voor de soloviool. Signalen in de hoge fluit en later de klarinet kondigen aan dat het gaat spoken, maar echt eng wordt het in deze doorwerking niet. Het heeft hier meer weg van het gezellig griezelen van een kind dat zijn angsten snel vergeet en dat

past goed in Mahlers uitlatingen over 'het eeuwige hier en nu', wat de wereld van het kind volgens psychologen immers in hoge mate is. De reprise begint tamelijk terloops halverwege het eerste thema en wordt beheerst door het hier breed aangezette tweede thema. ♦ Het tweede deel is een scherzo met twee trio's. In de scherzo-secties hoort men vriend Hein die op zijn vedel speelt, een soloviool die een noot hoger dan gebruikelijk is gestemd. De overmatige drieklanken in de solopartij en de gerepeteerde akkoorden van de begeleiding hebben hier iets grotesks en suggereren dat Vriend Hein niet helemaal zuiver speelt. De door de hoorn en trompet aangekondigde trio's hebben het karakter van een pastorale en een slaapliedje. ♦ Het derde deel is naar Mahlers eigen zeggen een reeks variaties op een thema, maar is als zodanig moeilijk te herkennen, omdat het thema zeer omvangrijk is en de variaties met niet of nauwelijks aan het thema verwante episoden worden afgewisseld. De variaties zijn te herkennen aan de pizzicato bassen aan het begin en in de episoden maakt de overheersende klank van de strijkers plaats voor die van de blazers. Tegen het eind van het deel worden de variaties korter en treden plotselinge tempowisselingen op. Met een onverwachte modulatie naar een glorieus majeur akkoord in een waas van trillers, arpeggio's en glissandi wordt de poort van de hemel opengegooid en vervolgens hoort men in de hoorns de eerste frase van *Das himmlische Leben*. ♦ Het lied heeft negen stanza's die door Mahler in drie groepen van twee en een coda zijn ingedeeld, waarbij de inleidende maten uit het eerste deel met hun voorlagen en schellen als tussenspel fungeren. Tekstuitbeelding wordt door Mahler in deze kinderlijke wereld niet versmaad. In de hobo's hoort men het arme lammetje blaten en de hoorn imiteert het gesteun van de os. Marco Nakken

Bernard Haitink

Op 7 november 2006 werd gevierd dat Bernard Haitink vijftig jaar eerder, in 1956, voor het eerst voor het Concertgebouworkest stond. De opname van dit jubileumconcert heeft u nu in handen. ♦ De geboren Amsterdammer studeerde orkestdirectie bij Felix Hupka en Ferdinand Leitner. Vanaf 1959 werd hij benoemd tot chef-dirigent van het Concertgebouworkest, een functie die hij tot 1988 vervulde. Onder Haitinks leiding maakte het orkest een grote ontwikkeling door. Vooral zijn interpretaties van Mahler, Bruckner en het Franse repertoire oogstten

wereldwijd veel bewondering. Hij leidde het orkest tijdens vele grote internationale tournees, en maakte een reeks legendarische opnamen met het Concertgebouworkest, waarvoor hij vele prijzen kreeg. ♦ In 1967 werd Haitink dirigent van het London Philharmonic Orchestra, sinds 1990 is hij er President. Na tien jaar music director van Glyndebourne Opera te zijn geweest, aanvaardde hij in 1988 de functie van music director van het Royal Opera House Covent Garden, waar hij in 2002 afscheid nam. Haitink was music director van het European Union Youth Orchestra en van 2002 tot 2004 chef-dirigent van de Sächsische Staatskapelle Dresden. Verder treedt Bernard Haitink als gastdirigent regelmatig op met de Berliner- en de Wiener Philharmoniker. ♦ Zijn lange en indrukwekkende discografie omvat een groot deel van het symfonische repertoire en vele opera's. Bernard Haitink werd in 1999 benoemd tot eredirigent van het Koninklijk Concertgebouworkest. In september 2004 werd hij benoemd tot conductor emeritus van de Boston Symphony. In oktober van datzelfde jaar werd hij benoemd tot eredirigent van de Berliner Philharmoniker. Met ingang van het seizoen 2006-2007 is Haitink principal conductor van het Chicago Symphony Orchestra. ♦ In 1977 werd Haitink Honorary Knight of the British Empire en in 2002 Honorary Companion of Honour. Hij ontving vele belangrijke onderscheidingen, waaronder de Erasmusprijs in 1991. In december 1998 werd hij onderscheiden met de Eremedaille voor Kunst en Wetenschap in de Huisorde van Oranje Nassau.



www.concertgebouworkest.nl

Colophon producer, recording engineer, & editor Everett Porter assistant engineers Carl Schuurbijs, Daan van Aalst, Mario Nozza
 recording facility Polyhymnia International/Eurosound Mobile microphones DPA4006 with Polyhymnia custom electronics DSD
 recording with EMM Labs AD and DA converters, DSD Editing & mixing, merging Technologies Pyramix, monitored on B&W Nautilus
 speakers photography Simon van Bortel design Atelier René Knip & Olga Scholten, Amsterdam. All rights of the producer and the
 owner of the work reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this audio recording and
 other works protected by copyright embedded in this sacd are strictly prohibited. Copyright Royal Concertgebouw Orchestra 2007.
 Recording co-produced by 

RCO 07003

Royal Concertgebouw Orchestra

Bernard Haitink, conductor laureate

Christine Schäfer, soprano

Gustav Mahler *Symphony No. 4 in G Major* (1899-1900)

1 Bedächtig. Nicht eilen	16 : 38
2 In gemächlicher Bewegung. Ohne Hast	8 : 57
3 Ruhevoll	20 : 01
4 Sehr behaglich	9 : 37
total playing time	55 : 14

Recorded live at Concertgebouw Amsterdam on 7 November 2006

Music Publishers: Universal Edition Wien / Albersen verhuur vof, The Hague | All rights of the producer and the owner of the work reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this audio and video recording and other works protected by copyright embedded in this dvd are strictly prohibited. Copyright Koninklijk Concertgebouworkest 2007. Made in The Netherlands. RCO 07003